



# PrincessPatter

escape completely

**乗船** 2013年7月14日(日)・サン・プリンセス・今夜のドレスコード: スマートカジュアル

**天候:** 今日の天気予報: 晴れ時々曇り - 最高気温: 29°C/84°F 最低気温: 23°C/73°F - 日の出 4:36am / 日没 6:57pm  
明日の天気予報: 曇りにわか雨 - 最高気温: 25°C/77°F 最低気温: 22°C/72°F

## ようこそサンプリンセスへ

### 客船のオフィサー

アンドリュー・フルード  
船長

スティーブン・ルイス  
副船長

クリストファー・フラー  
チーフエンジニア

ピノ・ブディサ  
スタッフエンジニア

アダム・ファーマー  
スタッフエレクトロテクニカル

グラハム・ケリー  
ホテルジェネラルマネージャー

アングス・ウィルキンソン  
カスタマーサービスディレクター

マシュー・バントフ  
フード&ビバレッジディレクター

ニーロ・パルマ  
総料理長

ジェネローズ・マッツォーネ  
レストラン総支配人

ベン・キッチン  
クルーズディレクター

レオナルド・コエツィー  
シニアドクター

ルイ・ゴンカルベス  
ハウスキーピングマネージャー



壮大な Sun Princess® によるこそ。快適でエレガントな客船がさまざまなアクティビティやダイニング、

エンターテイメントを提供します。ラ・パティセリー (La Pâtisserie) に立ち寄ってスペシャルコーヒーを飲んだり、アートギャラリーで傑作に目を留めたり、インターネットカフェでご自宅の家族や友人と連絡を取り合ったり、楽しみは尽きません。

静かで落ち着いた時間をお望みなら、大人だけの空間、ザ・サンクチュアリー (The Sanctuary) で1日をお過ごしください。または ロータス・スパ (Lotus Spa®) で贅沢なひとときを過ごしたり、プールサイドでくつろぐのはいかがでしょう。こうした爽快な時間を過ごした後は、スターリング・ステーキハウス (Sterling Steakhouse<sup>SM</sup>) でお好みの焼き加減の柔らかなステーキがさらにおいしく感じられることでしょう。デザートを食べ終わった後も、楽しみは続きます。スリルあふれるグランドカジノ、魅力的なプリンセス自慢のショー、大画面を使用した屋外の映画シアター (Movies Under the Stars®) など、船内では数え切れないほどのエンターテイメントがお選びいただけます。

楽しんだり、発見することが無数にある Sun Princess には、至福のとき (escape completely®) に必要なすべてが用意されています。

### ナビゲーターより

午後5時、停泊地より出航し、東京湾に向け港を出て進みます。その後まもなく、浦賀水道航路へ入る前に第二海堡を左手に過ぎます。浦賀水道を抜けてから、水先案内人が午後7時に下船いたします。東京湾を出た後、初めのうちは、本州の東海岸を左手に平行して釧路に向け進みます。

それでは皆様、船旅をお楽しみください。

### ご案内

お困り、ご要望等ございましたら、5F中央部にございますパッセンジャーサービスデスク又は内線5000にお気軽にお申し付け下さい。

プリンセス・クルーズでは環境保護の観点から印刷枚数を制限しております。船内新聞はお一人様1部でお願い致します。

### ご夕食に関して

楽しくお食事をしていただくために、レストランへのご入場は、開場後15分以内をお願い申し上げます。開場後15分を過ぎますと、入口をクローズさせていただきますので、予めご了承ください。

ファーストシートかセカンドシートかはクルーズカードに記載されております。

### 4:30pm - 最終乗船

サン・プリンセスはまもなく出航いたします。

### 今月の最優秀ホスト

ディノ・ボンゴシア・コンバルピアス  
AB デッキ



私は、フィリピンのダバオ出身です。43歳になります。2003年のリーガル・プリンセスからプリンセス・クルーズにて働き始め、2011年にサン・プリンセスの熟練船員となりました。仲間によって評価され、このような素晴らしい賞を頂いた事を光栄に、そして特別な事だと思っております。この賞を、フィリピンで私を支えてくれている家族に捧げます。そして、サン・プリンセスに乗船している全ての仲間に感謝いたします。

本日の催し物一覧は内面にあります。Princess Pick (プリンセスのおすすめ) のイベントをご覧ください。

# 充実の船上ライフを お楽しみください

— How will you escape completely? —



## 日程ハイライト

日付	寄港地	ドレスコード	到着	最終乗船
2013年7月14日 日曜日	横浜	スマートカジュアル	-	4:30pm
2013年7月15日 月曜日	クルージング	フォーマル	-	-
2013年7月16日 火曜日	釧路	スマートカジュアル	7:00am	4:00pm
2013年7月17日 水曜日	知床半島(クルージング)	スマートカジュアル	-	-
2013年7月18日 木曜日	コルサコフ	スマートカジュアル	5:00am	4:30pm
2013年7月19日 金曜日	小樽	フォーマル	6:00am	5:30pm
2013年7月20日 土曜日	函館	スマートカジュアル	8:00am	10:30pm
2013年7月21日 日曜日	青森	スマートカジュアル	7:00am	8:30pm
2013年7月22日 月曜日	クルージング	スマートカジュアル	-	-
2013年7月23日 火曜日	横浜	スマートカジュアル	7:00am	-

## エンターテイメントハイライト (変更の場合がございますので、日刊のPatterでお確かめください。)

### プリンセスシアター&ピスタラウンジ

ショー: シミー  
ショー: モーメントトゥリメンバー  
ショー: ピアノマン  
ショー: プリティッシュインバージョン  
ショー: カントリージャム

社交ダンスチャンピオン: カティア&イリア  
マジシャン: ランドン・スワンク  
ボーカリスト: プレストン・コウ  
ピアニスト: 川村友乃  
落語家: 三遊亭金八  
ロックンロールナイト  
ボールルームブリッツ

### アトリウム&ホイールハウス・バー

パーティバンド: デリンジャー  
クラシック: ジョセフメゼイトリオ  
アトリウムラウンジピアニスト: クリス・メイ  
ウォーキングミラクルズデュオ  
ピアニスト: パベル・アルビレク

## アフタヌーン

11:30am- 船のミュージシャンによる歓迎の演奏  
3:15pm アトリウムプラザ 5階 中央部

正午- ロータススパ&サロンオープンハウス  
10:00pm 世界中の色々なホットストーン、海草マッサージ、フェイシャル、理髪店や歯のホワイトニングなどをご覧ください。ロータススパ 12階 後方部

1:00pm- **\$1,000宝探し**  
3:00pm 宝探しカードにすべてのスタンプを集めて抽選会に参加しましょう! 明日午前11時15分にアトリウム  
&  
5:00pm- にて開催されます。15の賞品の内1つを当てるチャンスです!  
7:00pm サービスキオスク: 6・7・8・12・14・15階

プリンセス  
おすすめ

3:15pm **鏡割リセレモニー**  
クルーズディレクター・ベン、ホテルジェネラルマネジャー・グラハム、キャプテン・フルード、スペシャルゲストとこの素晴らしい日本伝統の式典に参加しましょう。アトリウム 5階 中央部

## オンボードブティック

**2日間だけのスペシャル!**  
\$200以上の免税商品をご購入で、さらに  
**10%off**となります。  
(デザイナー時計は対象外です)  
出航 - 11:00pm・ブティック 6階

PRINCESS CRUISES  
PRESENTS  
ウェルカムショー  
**モーメントトゥリメンバー**  
出演: サン・プリンセス シンガー&ダンサー  
サン・プリンセスオーケストラによる演奏  
7:45pm - 9:45pm・プリンセスシアター 7階 前方部

## インターネット・カフェ

**乗船記念スペシャル**  
本日インターネット・プランをご購入いただくと、  
**最大40分の無料追加時間を差上げます。**  
さらに**500分無料サービス**が当たるくじ引きも!  
他の特典との併用はできません。  
プロムナード・7階 後方部



# 究極のおもてなしを 皆さまへ

— Let Princess be your Consummate Host®

3:15pm- 津軽三味線演奏者マサハル&ミチヨシによる演奏  
3:35pm アトリウムプラザ 5階 **プリンセス おすすめ**

4:15pm **緊急避難訓練**  
乗船客避難訓練は出港前(または出港後24時間以内)に行う必要があります。訓練は全てのお客様が、各自の決められた避難場所において参加いただく必要があります。これは国際法により定められたものです。訓練の始まりに際し、警笛音が鳴り放送が入りますので、各自の客室の扉の内側に記載してある緊急避難場所にご集合下さい。その際、救命胴衣を持参してください。着用する必要はありません。救命胴衣の紐が床にたれると危険ですのでご注意ください。救命胴衣の着用方法は訓練最後にご案内いたします。緊急避難場所に集合の際はクルーズカードにて参加状況を確認いたしますので忘れずにお持ちください。また携帯電話の電源はお切りください。

4:30pm **最終乗船: まもなくサンプリンセスは釧路に向け出航いたします。**

4:45pm **遅く乗船された方のための避難訓練**  
本日の避難訓練に参加出来なかった方のための別途の避難訓練。シューティングスターズ 7階 中央部

4:45pm- **パベルによるピアノ演奏**  
5:45pm アトリウムプラザ 5階 中央部

4:45pm- **ウォーキングミラクルズによる演奏: 社交ダンス**  
5:45pm ホイールハウスバー 7階 前方部

## アフタヌーン

5:00pm- **セイルアウェイデッキパーティー**  
6:00pm オープンデッキでの横浜からのセイルアウェイパーティーをデリンジャーバンドと楽しみましょう! **プリンセス おすすめ**

5:00pm **ロータススパくじ引き**  
\$500クレジットを当てましょう! 当選には抽選会場にいる必要があります。ロータススパ 12階 後方部

5:00pm **お一人様でご乗船の方同士の集まり**(主催者なし)  
ホイールハウスバー 7階 前方部

6:00pm- **パベルによるピアノ演奏**  
6:45pm アトリウムプラザ 5階 中央部

6:00pm **映画: アソーテッド ジャパニーズ ドキュメンタリーズ (英語)**  
客室TVチャンネル21

6:00pm **映画: 学校 (日本語)**  
客室TVチャンネル22

6:30pm **スカイフォール (日本語)**  
出演: ダニエル・クレイグ、ジャビアー・バーデム (制限: PG-13・時間: 2時間 23分) 12階 中央部

6:45pm- **ウォーキングミラクルズの演奏: 社交ダンス**  
7:45pm ホイールハウスバー 7階 前方部

7:00pm- **パベルによるピアノ演奏**  
8:00pm アトリウムプラザ 5階 中央部

7:00pm- **ファインアートコンサルタント**  
9:00pm ファインアートのご質問はアートディレクターのマイケルまで。通常市場価格の50%オフ。アートギャラリー 7階 中央部

7:20pm **社交ダンスチャンピオンによるダンス: カティア&イリア**  
アトリウムプラザ 5階 中央部 **プリンセス おすすめ**

7:45pm **SHOWTIME:** ショー: **モーメント トゥリメンバー**  
出演: リカルド・アントニオ、ジェニファー・ワード&サンプリンセスダンサーズ。サンプリンセスオーケストラによる演奏。プリンセスシアター 7階 前方部

8:00pm- **ウォーキングミラクルズによる演奏: 社交ダンス**  
9:00pm ホイールハウスバー 7階 前方部

8:00pm- **クリス・メイによるピアノ演奏**  
深夜 アトリウムラウンジ 7階 中央部 **プリンセス おすすめ**

8:30pm **寄港地レクチャー: 日本、釧路**  
寄港地紹介のエキスパート、ヘザー・クレメントによるご案内。ビスタラウンジ 7階 後方部

9:00pm- **DJスペンサー: ミュージックアンドダンス**  
11:00pm シューティングスターズ 7階 中央部

9:15pm- **デリンジャーによる演奏: カクテル、音楽&ダンス**  
深夜 ホイールハウスバー 7階 前方部

9:15pm **movies under stars** **スカイフォール (英語)**  
出演: ダニエル・クレイグ、ジャビアー・バーデム (制限: PG-13・時間: 2時間 23分) 12階 中央部

9:45pm **SHOWTIME:** ショー: **モーメント トゥリメンバー**  
出演: リカルド・アントニオ、ジェニファー・ワード&サンプリンセスダンサーズ。サンプリンセスオーケストラによる演奏。プリンセスシアター 7階 前方部

10:15pm **寄港地レクチャー: 日本、釧路**  
寄港地紹介のエキスパート、ヘザー・クレメントによるご案内。ビスタラウンジ 7階 後方部

11:00pm- **DJスペンサーがあなたのお気に入りの音楽をかけます。**  
深夜 シューティングスターズ 7階 中央部

### フォト&ビデオギャラリー

皆様の素晴らしい旅をお手伝い!  
免税価格でお得な双眼鏡とデジタルカメラを取りそろえています。  
乗船写真をペアでお買い上げの方にプレゼントを差し上げます。  
フォト&ビデオギャラリー・7階

### 寄港地レクチャー

日本、釧路  
寄港地紹介エキスパート  
ヘザー・クレメント  
(日本語・英語)  
8:30pm & 10:15pm・ビスタラウンジ 7階 後方部

### ロータス・スパ

**トラベラーズ テンション**  
20分の頭皮、首、肩のマッサージに加え  
20分の足と足首のマッサージ。  
本日に限り\$109  
ロータス・スパ 12階 後方部 内線12702



**アートギャラリー - 7階 中央部 (24時間オープン)**

デスク営業時間: 7pm - 9pm

**免税店 - 6階 中央部**

出航 - 11pm

**フューチャークルーズデスク - ホイールハウス・バー 7階 前方部**

4:30pm - 6:30pm

**グランドカジノ - 8階 中央部**

賭博・カジノの法規規定により、  
本日は営業休止となります。ご了承下さいませ。

**インターネットカフェ - 7階 後方部 (24時間オープン)**

マネジャー受付時間: 1pm - 4pm & 7pm - 10pm

**図書館 - 7階 後方部**

24時間オープン

**ジム&フィットネスセンター - 12階 後方部**

1pm - 10pm (内線 12702)

**ロータススパ & サロン - 12階 後方部**

正午 - 10pm (内線 12702)

**ロイヤリティ&インターナショナルホスト - カジノ 8階 中央部**

4:30pm - 6:30pm

**医務室 - 4階 中央部**

5pm - 6pm 緊急時の連絡は内線 911

**フォトグラフィー & ビデオギャラリー - 7階 後方部**

7pm - 11pm

プラチナムスタジオ - ギャラリーよりご予約いただけます。7階 後方部

**サンクチュアリー - 15階 前方部**

1pm - 5:30pm

**ツアーデスク - アトリウムロビー 5階 中央部**

2pm - 6:30pm

**ティーン/キッズ・センター - 12階 後方部**

1pm - 3:30pm

6pm - 10pm

6pm - 1am

- オープンハウス & 参加お申し込み
- お子様向けアクティビティ
- ティーン向けアクティビティ

**ダイニングガイド**

	場所	時間 (ファーストかセカンドかはクルーズカードに記載されております。)
マーキス・ダイニングルーム	5階 中央部	ダイニングルーム間合せ - 2:30pm-4:00pm & 5:30pm-8:30pm ディナーファーストシーティング - 5:30pm ディナーセカンドシーティング - 7:45pm
リージェンシー・ダイニングルーム	6階 中央部	ディナーファーストシーティング - 5:30pm ディナーセカンドシーティング - 7:45pm
海寿司/ランデブー・バー*	7階 前方部	5:30pm-10:00pm
ヴェルディーズ ビツツェリア	8階 中央部	5:30pm-9:00pm
アイスクリームバー サンデーズ	12階 中央部	乗船 - 6:00pm
テラス・グリル	14階 中央部	乗船 - 6:00pm
スターリング・ステーキハウス*	14階 前方部	6:00pm-10:00pm (内線 14300)
ホライゾンコート	14階 前方部	昼食 - 乗船-5:30pm 夕食 - 5:30pm-深夜 コーヒー・紅茶ステーションは24時間でご利用いただけます。

お食事時間は変更になる場合がございます。\*追加料金になります。

**プリンセス・クルーズ キャプテンズ・サークル**

**お帰りなさい!**

プリンセス・クルーズ キャプテンズ・サークルの皆様、  
ゴールド、メダリオン、プラチナ、そしてエリート・メンバーの方々!ロイヤリティ&インターナショナルホストのヨシミが、皆様をお世話するために乗船しています。

グランドカジノ 8階 中央部

**スターリングステーキハウス**

プレミアム・ビーフとステーキハウス  
特選メニューをお楽しみください。

\$25のカバーチャージを申し受けます。

6:00pm - 10:00pm リド14階 前方部

**バー、クラブ & ラウンジ**

	場所	時間
パティスリー・バー	5階 中央部	乗船-11:00pm
ホイールハウス・バー	7階 前方部	5:00pm-深夜
シューティングスターズディスコ	7階 中央部	9:00pm-深夜
アトリウム・バー	7階 中央部	乗船-深夜
カジノ・バー	8階 中央部	9:00pm-深夜
リビエラ・バー	12階 中央部	乗船-11:00pm
ホライゾンコートコーヒーバー	14階 前方部	乗船-深夜

20歳未満のお客様へのアルコール飲料の販売は行っておりません。場合により写真付き身分証明書の提示が求められます。

**ドリンク・パッケージ**

本日販売!

\$29のコーヒーカードで

15杯のエスプレッソ・ベースのドリンク、  
または1日\$7.95のキッズパッケージをどうぞ!

詳細は、バーでお問い合わせください

**ショアエクスカージョン: ツアーオフィス時間: 2:00pm - 6:30pm (避難訓練時は休止) アトリウムロビー 5階 中央部**

ご乗船ありがとうございます。マリ、ミソノ、ナツキがツアーデスクにて皆様のショアエクスカージョンをお手伝いさせていただきます。すべての寄港地でツアーをお楽しみいただけることを願っております。

**ご予約方法:** 列にお並び頂く必要はございません。お申し込み書に必要事項をご記入のうえ、24時間でご利用いただけるツアー専用ポストにご投函ください。空席状況は、ツアー専用ポスト横のボードにてご確認くださいませ。

**乗船前予約チケット:** 事前予約をお済ませのお客様のチケットは、本日客室係により配達

されます。すべてのチケットがお揃いかご確認ください。

**ツアーキャンセル:** ツアーキャンセルの締切り日は、客室内のツアー申し込み書に記載されております。ツアーのキャンセルをご要望の方は「キャンセル」とチケットに明記し、ツアー専用ポストへご返却ください。締切り後の変更、返金はできかねます。また、ツアーに参加されなかったお客様の返金もできかねますのでご了承ください。  
コルサコフのツアーに関するご予約、変更、キャンセル等は本日の午後6時30分をもって締め切らせていただきます。